

BÁSICO DEL CINE ESPAÑOL

# Remando al viento

Gonzalo Suárez. España. 1988. 96 min. Color. v.o.e.



## FICHA TÉCNICA

**Título original:** *Remando al viento*.

**Nacionalidad:** España. **Año de producción:** 1988.

**Director:** Gonzalo Suárez.

**Guión:** Gonzalo Suárez.

**Producción:** Ditirambo Films S.A. en asociación con Viking Films S.A., para Iberoamericana de TV S.A.

**Productor:** Andrés Vicente Gómez, Gonzalo Suárez.

**Fotografía:** Carlos Suárez.

**Montaje:** José Salcedo.

**Ayte. de dirección:** Salvador Pons.

**Música:** Alejandro Massó.

**Sonido:** Daniel Goldstein, Ricardo Steinberg.

**Director artístico:** Wolfgang Burman.

**Vestuario:** Ivonne Blake.

**Intérpretes:** Hugh Grant, Lizzy McInnerny, Valentine Pelka, Elizabeth Hurley, José Luis Gómez, Virginia Mataix, Ronan Vibert, José Carlos Rivas, Kate McKenzie, Jolyon Baker.

**Duración:** 96 min. **Versión:** v.e. Color.

## SINOPSIS

Dos poetas ingleses, Mary Shelley y Lord Byron, se ven obligados a huir de Inglaterra. Durante el viaje, Shelley recuerda cómo conoció en casa de su padre adoptivo al joven y apasionado poeta Shelley, cómo lo amó y cómo se fugó con él. También evoca una cita con Byron en Suiza. Pero, sobre todo, rememora una noche de noviembre de 1816 durante la cual, mientras sus amigos contaban historias de terror, ella dio a luz al legendario monstruo de Frankenstein.

## COMENTARIO

**Entrevista con Gonzalo Suárez**

**¿Qué fue lo que te interesó del tema? ¿Tu interés fue anterior a saber que se preparaban otras películas sobre el mismo tema, como la de Ken Russell?**

El tema se me ocurrió de repente, porque yo creo que todas las ideas vienen de repente. Lo único que puedes hacer en realidad es remitirte a antecedentes de infancia. De niño, como a los 16 años, leí la novela «Frankenstein», pero la verdad es que no es una novela que ocupara mucho lugar en mi memoria. Lo que se me ocurrió de repente fue más bien la idea de Mary creadora del monstruo, de la Criatura, como a mí me gusta llamarle, y de cómo una mujer de 20 años crea un personaje de esos que se salen de las páginas del libro. A mí ese tipo de personaje que acaba alcanzando importancia universal y autonomía propia, me interesa enormemente. Eso ocurre con Don Quijote y con el Monstruo creado por Frankenstein. A partir de ahí, llevé a cabo un proceso de investigación y de recabar datos, que me abrió un abanico de nuevas posibilidades, que yo intenté todo el tiempo sintetizar, porque el peligro de estas vidas itinerantes que van de un sitio a otro, y además en el lapsus de ocho años, es que el tema se diluya con aspectos anecdóticos. En este aspecto creo que la estructura de la película, siendo muy compleja, se ha podido simplificar adecuadamente, sin traicionar, tratando de condensar algún personaje o varios viajes reducirlos a uno solo... Pero me gustaría insistir en que la idea de partida fue Mary escribiendo, y esto más que una idea fue una imagen, y a partir de ahí vino todo lo demás. Por otro lado, tampoco sabía que había otros directores interesados en el tema: al contrario, lo que me atrajo es que hasta entonces se habían hecho muchas películas sobre Frankenstein y muy pocas o ninguna sobre Mary Shelley. Así que te puedes imaginar cuál sería mi sorpresa y desencanto inicial, cuando me entero de que Ken Russell estaba a punto de rodar, que John Huston iba a rodar otra, que es la que ha rodado ahora el director checo ése...

**Ivan Passer.**

Sí, ése. Fue un desencanto inicial, pero luego me recuperé y dije, pero bueno, ¿y por qué no? Ya tenía hecho mi trabajo, sabía que no iba a coincidir con los otros proyectos, y acababan salir varias películas sobre el tema de «Carmen».

**Los problemas podían ser las coincidencias en el tiempo, porque o que está claro es que no hay la menor similitud entre la película de Russell y la tuya. De la de Passer no puedo hablar porque no la he visto.**

No, yo tampoco. No la he visto pero tengo referencias del guión, y no se parecen en nada. Aparte de eso, tenía un lado positivo y es pensar que si un determinado tema interesa a

*Esta programación está sujeta a posibles cambios de horarios*



tres idiotas en el mismo momento posiblemente hay alguna razón, y resulta que se trata de una idiotez oportuna.

**Curiosamente, en cambio, el Monstruo o la Criatura, si que había aparecido en el cine español, y más frecuentemente que en otros cines de cultura más cercana a la anglosajona. ¿A qué crees que es debido este hecho?**

Bueno, no hay que olvidar que el cine americano ha tenido una enorme influencia en España y que forma parte, queramos o no, de esa cultura viva que hemos asimilado de jóvenes.

**Eso es cierto, pero es cierto digamos referido a la cultura de espectador. No sé si sería aplicable a lo que llamaríamos cultura de creador.**

Yo creo que sí, porque en aquel entonces veíamos las películas con inocencia, y entonces la película suplantaba un poco la experiencia. La experiencia más intensa de un día podía ser el hecho de ver una película, y no lo que te pasaba luego, fuera. Con lo cual la presencia de Frankenstein –aunque repito que no en mi caso en que no me interesaba demasiado aunque admirarse la caracterización de Boris Karloff– formaba parte de nuestro bagaje cultura. Y, por otra parte, creo que en ese campo existen cada vez menos las fronteras de la nacionalidad. En realidad no sé si han existido nunca; creo que es más bien una hipótesis consoladora que nos hacemos. Porque cuando Cervantes hace «El Quijote» coge las novelas de caballería, que no es un género precisamente español, y yo no veo inconvenientes en que Molière cogiera «Don Juan» o Corneille «El Cid», etc., etc. Yo creo que el mundo de la ficción, y reitero que yo soy un hombre de ficción, al

que le interesa menos la realidad que la ficción, no tiene fronteras.

**¿Por qué rodar la película en inglés?**

Bueno, al ser un tema inglés, mi decisión estaba condicionada a la posibilidad de rodarla porque éste es un envite muy duro que requirió una preparación muy larga y penosa. Pero yo prefería rodarla en inglés. Porque ¿cómo si no iba a utilizar el sonido directo con actores españoles haciendo de Byron, de Shelley? ¿Podía ser esto creíble para una explotación internacional de la película? Lo dudo. Yo creo que lo ideal es que metamos mano en nuestro patrimonio cultural, y ya que hablamos de Europa, pues bueno, como es una temática inglesa, mejor rodarla en inglés, y si es francesa, pues en francés, y desde luego no soy partidario de que una temática española se rueda en inglés. Me parece bastante aberrante. Por otro lado, es la primera de las 14 películas que he hecho que ruedo en inglés. Ahí tienes también el ejemplo de Bertolucci que es más complejo, porque hace una película en China pero hablada en inglés, y con actores de diversas nacionalidades. Yo creo que todo es posible si se hace con convencimiento interior, no sólo por una demanda del mercado, que por otro lado, obviamente, habrá que tener en cuenta; pero coger una película y rodarla en inglés sólo para venderla, normalmente no da resultado porque te exigen el sonido directo, no admiten películas dobladas. [...]

**Yo diría que el tema central de la película viene a ser los problemas que acarrea la creación de la imaginación, los peligros de la imaginación una vez desatada. Me resulta muy curioso que ése sea la preocupación de una persona**

**que se supone vive de su imaginación.** ¡Y la padece, y la padece! El peligro mayor es que te bombardeen las ideas, y apenas se te ha ocurrido una, aparece otra, y eso es tremendo porque provoca una explosión difícil de controlar. El problema al que aludo en la película y que creo que puede afectar o interesar a todo el mundo, es el de que reprimimos, porque no nos gusta, parte de nosotros mismos, que va conformando ese monstruo latente que tarde o temprano se da a conocer. Pretendemos ser siempre más guapos, educados, inteligentes, maravillosos y sublimes de lo que en realidad es permitido a la naturaleza humana, y esa naturaleza va creando un extraño ser, que está esperando su oportunidad. Véase Jekyll y Hyde, o véase, en el caso de Mary, la creación de su monstruo al que ella después atribuye esa especie de facultades nefastas, que inciden en sus vidas.

**Es curioso que saques el tema porque durante toda la película me ha dado la impresión de que tú lo que querías hacer era una adaptación de la novela de Stevenson, mucho más que cualquier cosa sobre Frankenstein.**

A mí siempre me ha apasionado Stevenson, y en especial Jekyll y Hyde y es posible que ahora tenga oportunidad de hacer una versión para TVE de una hora; sin embargo, cuando me pasó por la cabeza el abordarla, me ha faltado frescura, es algo que conozco demasiado bien y de la que se han hecho excelentes versiones cinematográficas, con lo cual perdía todas las posibilidades de descubrimiento y de juego para mí mismo. Pero en este caso, en función de mi desconocimiento previo, me permitía muchas más posibilidades. La verdad es que en la película me dejé llevar por el hecho de Mary escribiendo. Me sedujo el hecho de que alguien escribiendo pueda crear sin tener que materializarlo, porque las creaciones del espíritu, no por intangibles pueden resultar menos peligrosas. Yo creo, de todas formas, que en la película predomina el acercamiento emocional sobre el intelectual –aunque no veo porqué tienen que estar reñidos ambos aspectos.

Castro, Antonio: "Entrevista con Gonzalo Suárez". Dirigido por, octubre 1988, número 162, p. 48-50.

Esta programación está sujeta a posibles cambios de horarios